

2° paragraaf 1, tweede lid, wordt opgeheven;

3° in paragraaf 2 wordt het woord "werkloosheidsbureau" vervangen door het woord "instituut";

4° paragraaf 2 wordt aangevuld met een tweede lid, luidende :

"In afwijking van het eerste lid is de jongere vrijgesteld van de verplichting om het attest over de succesvolle beëindiging van een opleidingsjaar in te dienen indien :

1° hij overeenkomstig het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's een leertijd verricht;

2° hij overeenkomstig de wet van 19 juli 1983 op het industrieel leerlingwezen een industriële leertijd verricht."

Art. 5 - In artikel 5 van hetzelfde koninklijk besluit wordt het woord "elke" vervangen door het woord "de", worden de woorden "ten vroegste op 1 juli 2006" opgeheven en worden de woorden "opleidings- of arbeidsovereenkomst" vervangen door het woord "opleidingsovereenkomst".

Art. 6 - In artikel 7 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, eerste lid, wordt het woord "werkloosheidsbureau" vervangen door het woord "instituut";

2° paragraaf 1, tweede lid, wordt opgeheven;

3° in paragraaf 2 wordt het woord "werkloosheidsbureau" vervangen door het woord "instituut";

4° paragraaf 2 wordt aangevuld met een tweede lid, luidende :

"In afwijking van het eerste lid is de werkgever vrijgesteld van de verplichting om het attest over de succesvolle beëindiging van een opleidingsjaar in te dienen indien :

1° de jongere overeenkomstig het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's een leertijd verricht;

2° de jongere overeenkomstig de wet van 19 juli 1983 op het industrieel leerlingwezen een industriële leertijd verricht."

Art. 7 - In artikel 8 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt het woord "werkloosheidsbureau" vervangen door het woord "instituut";

2° in het tweede lid, 1°, worden de woorden "adres van de maatschappelijke zetel" vervangen door de woorden "adres van de vestigingseenheid en van de maatschappelijke zetel";

3° in het tweede lid, 4°, worden de woorden "opleidings- of arbeidsovereenkomst" vervangen door het woord "opleidingsovereenkomst";

4° in het tweede lid, 5°, worden de woorden "opleidings- of arbeidsovereenkomst" vervangen door het woord "opleidingsovereenkomst";

5° tussen het tweede lid en het derde lid wordt een nieuw derde lid ingevoegd, luidende :

"In afwijking van het tweede lid worden de stukken vermeld in de bepalingen onder 4° en 5° niet bij de aanvraag gevoegd wanneer het gaat om een leertijd overeenkomstig het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's of om een industriële leertijd overeenkomstig de wet van 19 juli 1983 op het industrieel leerlingwezen.";

6° in het derde lid, dat het vierde lid wordt, worden de woorden "Minister van Werk" vervangen door de woorden "minister bevoegd voor Opleiding";

7° in het vierde lid, dat het vijfde lid wordt, wordt het woord "werkloosheidsbureau" vervangen door het woord "instituut" en worden de woorden "opleidings- of arbeidsovereenkomst" vervangen door de woorden "opleidingsovereenkomst".

Art. 8 - In artikel 9 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt het woord "werkloosheidsbureau" telkens vervangen door het woord "instituut";

2° het tweede en het derde lid worden opgeheven.

Art. 9 - Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2017.

Art. 10 - De minister bevoegd voor Opleiding is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 10 november 2017.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President

O. PAASCH

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

H. MOLLERS

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2018/201693]

2. FEBRUAR 2018 — Erlass der Regierung zur Festlegung der inhaltlichen Schwerpunkte in der Gesundheitsförderung für die Jahre 2018 und 2019

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekretes vom 1. Juni 2004 zur Gesundheitsförderung und zur medizinischen Prävention, Artikel 2;
Aufgrund des Erlasses vom 2. März 2017 zur Einsetzung des Beirates für Gesundheitsförderung, abgeändert durch den Erlass vom 20. Juli 2017;

Aufgrund des Gutachtens des Beirates für Gesundheitsförderung vom 14. Dezember 2017 zu den inhaltlichen Schwerpunkten in der Gesundheitsförderung 2018-2019;

Auf Vorschlag des Ministers für Gesundheit;
Nach Beratung,
Beschließt:

Artikel 1 - Für die Jahre 2018 und 2019 werden die inhaltlichen Schwerpunkte für die Gesundheitsförderung wie folgt festgelegt:

1. im Bereich Gesundheitskompetenz: Förderung der Kompetenzentwicklung im Bereich Gesundheit, damit der Bürger im Alltagsleben für seine Gesundheit sorgen kann und in der Lage ist, gesunde und mündige Entscheidungen zu treffen;

2. im Bereich Ernährung:

a) Reduzieren des Konsums von versteckten Fetten, Zucker und ungesunden Alternativen wie Zusatzstoffe, die vor allem durch vermeintlich gesunde Lebensmittel aufgenommen werden;

b) Fördern des Verzehrs von mehr Obst und Gemüse;

3. im Bereich Bewegung: Fördern zielgruppenspezifischer Bewegung im Alltag gemäß den Empfehlungen der Weltgesundheitsorganisation in der Bevölkerung;

4. im Bereich psychische Gesundheit: Entstigmatisierung und Sensibilisierung zum Thema psychische Gesundheit in den verschiedenen Lebenswelten und Vermittlung von Strategien, die die psychische Gesundheit erhalten unter anderem zur Prävention des Burnout Syndroms und Depressionen;

5. im Bereich Suchtprävention:

a) Verringern des übermäßigen Alkoholkonsum, definiert als Konsum bei Frauen von mehr als 14 Einheiten Alkohol pro Woche und Konsum bei Männern von mehr als 21 Einheiten pro Woche;

b) Reduzieren des Rauschtrinkens vor allem bei Jugendlichen, definiert als das Konsumieren von mehr als 6 Einheiten Alkohol pro Gelegenheit in weniger als zwei Stunden;

6. im Bereich Impfungen: Verbesserung der allgemeinen Durchimpfungsrate im deutschen Sprachgebiet gemäß den europäischen Empfehlungen zur Ausrottung von ansteckenden Krankheiten;

7. im Bereich Umwelt und Gesundheit: Fördern eines ausreichenden Schutzes vor der Sonne und Hitze, vor allem durch Prävention des malignen Melanoms und von durch Hitze bedingten Erkrankungen.

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 1. Januar 2018 in Kraft.

Art. 3 - Der für Gesundheit zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt. Eupen, den 2. Februar 2018

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident

O. PAASCH

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales

A. ANTONIADIS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2018/201693]

2 FEVRIER 2018. — Arrêté du Gouvernement fixant les points forts de la promotion de la santé pour les années 2018 et 2019

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 1^{er} juin 2004 relatif à la promotion de la santé et à la prévention médicale, l'article 2;

Vu l'arrêté du 2 mars 2017 instituant le Conseil consultatif pour la promotion de la santé, modifié par l'arrêté du Gouvernement du 20 juillet 2017;

Vu l'avis du Conseil consultatif pour la promotion de la Santé, donné le 14 décembre 2017 concernant les points forts de la promotion de la santé pour 2018 et 2019;

Sur la proposition du Ministre de la Santé,

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er} - Pour les années 2018 et 2019, les points forts de la promotion de la santé sont fixés comme suit :

1^o compétence sanitaire : développer des compétences dans le domaine de la santé afin que le citoyen, dans sa vie quotidienne, puisse prendre soin de sa santé et soit capable de prendre des décisions saines et responsables;

2^o alimentation :

a) réduire la consommation de graisses cachées, de sucre et des alternatives malsaines telles que les additifs qui sont principalement absorbés via des aliments soi-disant sains;

b) promouvoir une consommation accrue de fruits et légumes;

3^o mouvement : promouvoir auprès de la population, conformément aux recommandations de l'Organisation mondiale de la santé, les mouvements propres au groupe cible dans la vie quotidienne;

4^o santé mentale : déstigmatisation et sensibilisation au thème de la santé mentale dans les différents milieux de vie et transmission de stratégies visant à conserver la santé mentale, entre autres pour prévenir le syndrome de l'épuisement et les dépressions;

5° prévention de la toxicomanie :

a) réduire la consommation excessive d'alcool, définie comme la consommation de plus de 14 unités d'alcool par semaine chez les femmes et de plus de 21 unités par semaine chez les hommes;

b) réduire le « binge drinking » (biture express), en particulier chez les jeunes, défini comme la consommation de plus de six unités d'alcool en moins de deux heures par occasion;

6° vaccinations : améliorer le taux global de vaccination dans la région de langue allemande, et ce, conformément aux recommandations européennes pour l'éradication des maladies contagieuses;

7° environnement et santé : promouvoir une protection adéquate contre le soleil et la chaleur, en particulier par la prévention du mélanome et de maladies causées par la chaleur.

Art. 2 - Cet arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2018.

Art. 3 - Le Ministre compétent en matière de Santé est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 2 février 2018.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président

O. PAASCH

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,

A. ANTONIADIS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2018/201693]

**2 FEBRUARI 2018. — Besluit van de Regering tot vaststelling van de inhoudelijke
zwaartepunten voor gezondheidspromotie in 2018 en 2019**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 1 juni 2004 betreffende de gezondheidspromotie en inzake medische preventie, artikel 2;

Gelet op het besluit van 2 maart 2017 tot instelling van een Adviesraad voor Gezondheidspromotie, gewijzigd bij het besluit van 20 juli 2017;

Gelet op het advies dat de Adviesraad voor Gezondheidspromotie op 14 december 2017 heeft uitgebracht over de inhoudelijke zwaartepunten voor gezondheidspromotie 2018-2019;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1 - Voor de jaren 2018 en 2019 worden de inhoudelijke zwaartepunten voor gezondheidspromotie als volgt vastgesteld :

1° op het gebied van gezondheidscompetentie : de competentieontwikkeling inzake gezondheid stimuleren, zodat de burger in het dagelijks leven voor zijn gezondheid kan zorgen en in staat is gezonde en bewuste beslissingen te nemen;

2° op het gebied van voeding :

a) de consumptie van verstopte vetten, suiker en ongezonde alternatieven zoals additieven, die vooral via zogenaamd gezonde levensmiddelen worden opgenomen, beperken;

b) aanmoedigen om meer fruit en groenten te eten;

3° op het gebied van beweging : de bevolking stimuleren om doelgroepspecifieke beweging in het dagelijks leven te integreren, overeenkomstig de aanbevelingen van de Wereldgezondheidsorganisatie;

4° op het gebied van de geestelijke gezondheid : stigmatisering rond het thema in alle leefwerelden bestrijden, de bewustwording voor het thema in alle leefwerelden bevorderen en strategieën aanreiken om psychisch gezond te blijven, onder meer om het burnout-syndroom en depressies te voorkomen;

5° op het gebied van verslavingspreventie :

a) overmatig alcoholgebruik verminderen, waarbij 'overmatig alcoholgebruik' gedefinieerd wordt als meer dan 14 eenheden alcohol per week voor vrouwen en meer dan 21 eenheden per week voor mannen;

b) bingedrinken - vooral bij jongeren - verminderen, waarbij bingedrinken gedefinieerd wordt als per gelegenheid meer dan 6 eenheden alcohol in minder dan twee uur tijd consumeren;

6° op het gebied van vaccinaties: de algemene vaccinatiegraad in het Duitse taalgebied verbeteren overeenkomstig de Europese aanbevelingen om infectieziekten uit te roeien;

7° op het gebied van leefmilieu en gezondheid : voldoende bescherming tegen zon en hitte stimuleren, vooral door maligne melanoma en hitteziekten te voorkomen.

Art. 2 - Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2018.

Art. 3 - De minister bevoegd voor Gezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 2 februari 2018.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President

O. PAASCH

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

A. ANTONIADIS